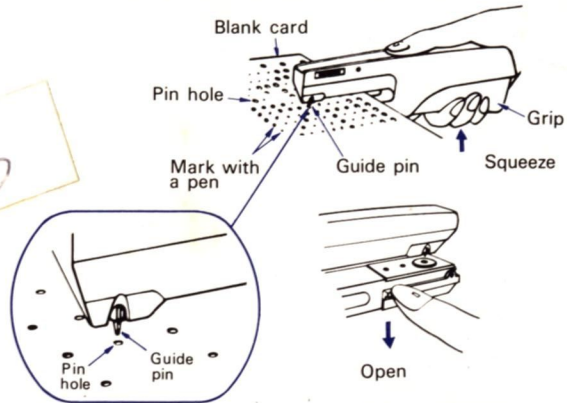
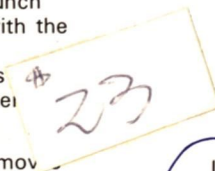


BROTHER CARD PUNCH WITH BUILT-IN SAFETY LOCK

How to use the card punch:

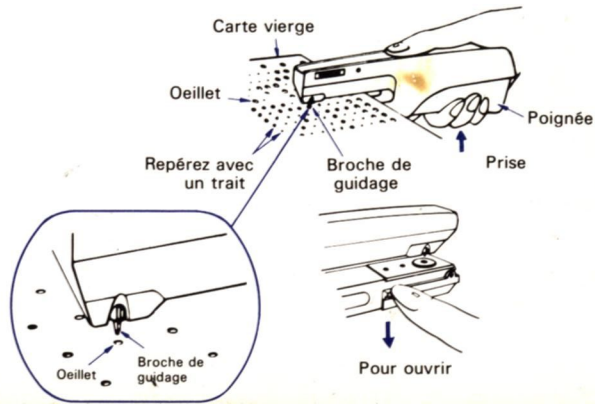
1. Select the square you wish to remove by guiding the blank card between the jaws of the punch until the guide pin on the punch locates with the pin hole in the square selected.
(NOTE: if the pin does not locate with this a built-in safety mechanism comes into operation and the punch will not operate).
2. Squeeze the punch grip until the cutter removes the square selected, repeat the operation to remove other holes to complete your pattern.
3. To remove the punch card cuttings that accumulate in the plastic reservoir, carefully press downwards on the lid lip of the case which will then open.



PERFORATEUR DE CARTES BROTHER AVEC SERRURE DE SURETE INCORPOREE

Comment utiliser le perforateur de cartes?

1. Sélectionnez le carré que vous désirez enlever en guidant la carte vierge entre les mâchoires du perforateur jusqu'à ce que la broche de guidage sur le perforateur corresponde au trou de broche sélectionné dans le quadrillage.
(NOTE: si la broche ne correspond pas à ce trou, un mécanisme de sûreté incorporé entre en action et le perforateur ne fonctionne pas).
2. Serrez la poignée du perforateur jusqu'à ce que le coupeur enlève le carré sélectionné; répétez l'opération pour les autres trous afin de compléter votre dessin.
3. Pour enlever les rognures du perforateur de cartes accumulées dans le compartiment en plastique, poussez prudemment le rebord du couvercle du compartiment vers le bas: celui-ci s'ouvrira.



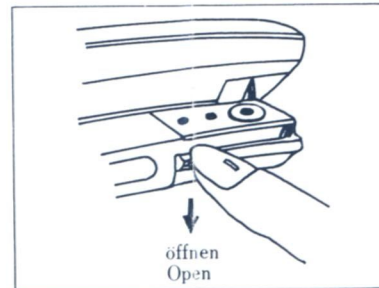
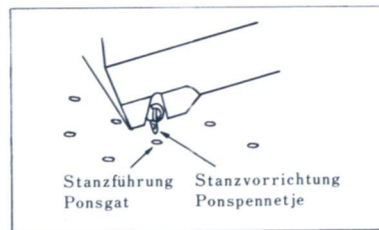
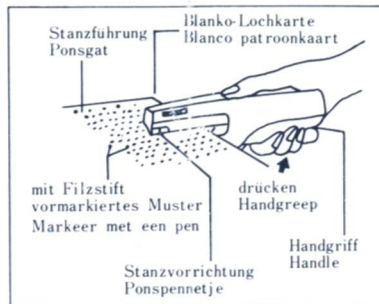
Brother Spezial-Lochzange mit Sicherheitsvorrichtung

1. Vormarkierte Lochkarte in den Schlitz der Spezial-Lochzange so weit einführen, bis die Stanzvorrichtung das vormarkierte Quadrat erreicht hat.

Achtung: Wenn die Stanzführung der Lochkarte und die Stanzvorrichtung der Lochzange nicht genau übereinander sind, tritt die eingebaute Sicherheitsvorrichtung in Kraft. Die Zange locht nicht. Dadurch wird verhindert, daß die Lochkarte nicht genau gelocht wird und von der Automatik des Strickapparates falsch "gelesen" wird.

2. Griff nach unten drücken und dies so lange wiederholen, bis das gesamte vormarkierte Muster ausgestanzt ist.

3. Um die Lochkartenreste aus dem Behälter zu entfernen, drücken Sie den überstehenden Rand nach unten und der Behälter öffnet sich.



Brother Ponsers met Ingebouwd Veiligheidsslot Gebruik van de Ponsers

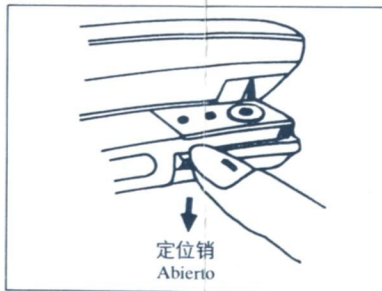
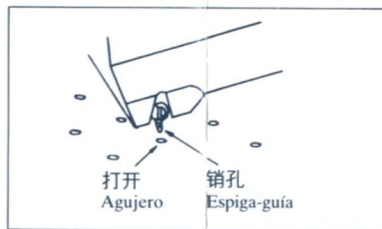
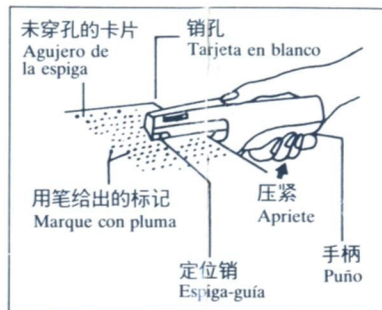
1. Bepaal welk vakje U wilt uitponsen. U schuift de blanco patroonkaart tussen de ponsers en U zet het ponspennetje op het speciale ponsgat van het vakje in kwestie.
N.B.: Als het ponspennetje niet precies op het speciale ponsgat van het vakje terechtkomt, treedt het ingebouwde veiligheids slot in werking: DE PONSER PONST NIET.

2. Als U nu de handgriep inknijpt, wordt het vakje uitgeponst. Ga zo verder totdat U alle vakjes van Uw patroon heeft uitgeponst.

3. U kunt de papierresten uit het plastic reservoir verwijderen door de knop van het reservoir naar beneden te duwen: het reservoir gaat open.

卡片穿孔機的使用方法：

1. 将未穿孔的卡片插入穿孔機上下两板之间，选择您所希望清除的方块，使穿孔机的定位销对准此方块上的孔。
(注意：如果定位销没有对准该孔，内装的保险装置将起作用而使穿孔機不投入操作。)



2. 压紧穿孔機的手柄，使切削刀清除所选择的方块，重复这个操作，清除其他的孔而完成您的花样。
3. 为了清除堆积在穿孔機塑料盒内的切屑，请小心地按下盒盖的边缘而使其打开。

Como usar el perforador de tarjetas:

1. Seleccione el cuadro que quiera perforar, guiando la tarjeta en blanco entre las quijadas del perforador hasta que la espiga-guía del perforador esté colocada en el agujero de la espiga en el cuadro seleccionado.
(NOTA: Si la espiga no está colocada en este agujero, entra en función un mecanismo que impide la operación del perforador)
2. Oprima el puño del perforador hasta que el cortador perfora el cuadro seleccionado; repita la operación para perforar otros agujeros para completar su diseño.
3. Para eliminar los recortes de la tarjeta perforada acumulados en el recipiente de plástico, oprima hacia abajo la pestaña del recipiente para abrirlo.